

**Telecollaboration in University Foreign Language Education**  
**University of León, Spain**  
**12-14 February 2014**  
<http://unicollaboration.unileon.es/>  
**Wednesday 12 February – Morning**

08.30-09.30	Registration		
09.30-10.00	Opening ceremony: Welcome from Vice-Rector of International Relations & the INTENT team		
10.00-11.30	Plenary 1: Marie-Noelle Lamy: <i>Telecollaboration: what have we learnt?</i> Presented by: Elke Nissen		
11.30-12.00	Coffee break		
12.00-13.30	Parallel sessions (1)		
<b>Strand : Intercultural Learning in TC Room: 14</b>	<b>Strand: Integration of TC in study programmes Room: 15</b>	<b>Strand: The role of the teacher in TC Room: 16</b>	<b>Strand: Linguistic development in TC Room: 17</b>
Gilberte Furstenberg: <i>The Cultural model: key methodological and pedagogical features</i>	Ciara R. Wigham, Helen Mayer & Matteo Fumagalli: <i>An asymmetrical telecollaborative project and the evolution of its learning design: the Université Blaise Pascal – London School of Economics experience.</i>	Anna Turula: <i>One-to-one intercultural exchanges: an attempt at staking the territory</i>	Bernd Rueschoff: <i>Digital tools, language learning and intercultural competence – current perspectives in language pedagogy</i>
Ulla Lundgren: <i>Transatlantic Talk – a web-mediated discussion on literary texts between teacher students</i>	Randall Sadler & Melinda Dooly: <i>Language teachers 4 a sustainable 2mrv</i>	Camino Bueno Alastuey: <i>Classroom materials creation and pedagogical knowledge improvements in a distance telecollaboration project for pre-service teacher trainees.</i>	Natalí Morollón Martí: <i>Pragmatic awareness through online interaction: A pedagogical model of teaching pragmatics in the foreign language classroom</i>
Julie Stephens de Jonge: <i>Improving intercultural understanding and language skills through the social network platform NING</i>	Sarah Guth & Suronda González: <i>Innovative approaches to language and cultural learning across the curriculum</i>	Sabine Flurschütz: <i>Teletandem between universities: contacts and development</i>	Ysabel Olmo: <i>Objetivo: competencia comunicativa. Telecolaboración entre Italia y Holanda en Español</i>
13.30-14.30	Buffet Lunch in campus cafeteria		

**Wednesday 12 February - Afternoon**

14.30-16.30	Parallel sessions (2)		
<b>Strand: Intercultural Learning in TC Room: 14</b>	<b>Strand: Integration of TC in study programmes Room: 15</b>	<b>Strand: The role of the teacher in TC Room: 16</b>	<b>Strand: Models of TC Room: 17</b>
Maisa Zakir: <i>Focusing on culture-related episodes in a teletandem interaction between a Brazilian and an American student</i>	Maike Grau & Jayne Leh : <i>Telecollaboration as a cultural ice breaker : Investigating undergraduate students' perspectives of combining face-to-face with computer-mediated interactions</i>	Carolin Fuchs, M.N. Lamy & Mirjam Hauck: <i>Exploring the role of cross-cultural mediators in supporting collegial development and professional capital in telecollaboration</i>	Toshihiko Suzuki & I-Chung Ke : <i>A multilingual and multimodal exchange project between Japanese and Taiwanese university students</i>
Mira Bergelson : <i>Intercultural Communication as a by-product of the globally networked learning process</i>	Elke Nissen : <i>How are f2f sessions and telecollaboration linked into a coherent blended learning course</i>	Michael Hauchecorne: <i>Tutoring students in intercultural online exchanges: When 'two is company, three is NOT a crowd!'</i>	Florence Le Baron-Earle: <i>Learning writing in an online intercultural exchange: Descriptive and prescriptive approaches</i>
Yasmin El-Hariri: <i>Between formal and informal learning – Pedagogical considerations for the integration of eTandems into traditional language classes</i>	Sake Jager : <i>TC across the board – International collaboration in a European Language and Cultures programme</i>	Elana Spector-Cohen & Rosalie Sitman: <i>Building bridges through reflexive teaching</i>	Marco Cappellini: <i>Roles and scaffolding in teletandem interactions</i>
	Vincenza Tudini : <i>Interactivity in the online teaching and learning of foreign languages : Reconciling teacher centrality, learner autonomy and resourcing</i>	Jarosław Krajka: <i>Student teachers and teacher students – telecollaboration in LSP teacher education</i>	Alejandra Deij: <i>The ChilCan Experience and other Telecollaboration Projects.</i>
16.30-17.00	Coffee break		
17.00-18.00	Presentation of INTENT project report, the UNI-Collaboration platform and the position paper on Telecollaboration		

**Thursday 13 February - Morning**

09.30-11.00	Plenary 2: Michael Byram: <i>Internationalisation or internationalism? Bringing intercultural citizenship to university language learning through international telecollaboration.</i> Presented by: Tim Lewis		
11.00-11.30	Coffee break		
11.30-13.00	Parallel sessions (3)		
<b>Strand: Intercultural Learning in TC Room: 14</b>	<b>Strand: Integration of TC in study programmes Room: 15</b>	<b>Strand: New Literacies and TC Room: 16</b>	<b>Strand: Linguistic Development in TC Room: 17</b>
Kurt Kohn: <i>Telecollaboration, lingua franca communication, and speaker satisfaction</i>	Hee-Kyung KIM & Guillaume Clot: <i>A blended learning scenario to enhance learners' oral production skills</i>	Alfred Markey: <i>Promoting intercultural exchange with Web 2.0</i>	Mario Tomé: <i>Projets de télécollaboration et production orale dans le Campus Virtuel FLE de l'Université de León</i>
Rocio Blasco: <i>The development of intercultural communicative competence through a telecollaborative exchange between Chinese and Spanish students</i>	Alberto Bruzos Moro: <i>Framing the exchange: Lessons from a telecollaborative project</i>	Mirjam Hauck & Malgorzata Kurek: <i>Fit for purpose through telecollaboration: A pedagogical approach to multiliteracy</i>	Claudia Berger & Jue Wang-Szilas: <i>Distant foreign language teaching: to what extent can oral exchange in a Chinese-French eTandem course assess for listening and reading comprehension skills?</i>
Bas Bergervoet: <i>Intercultural exchange while staying in the classroom: the VMCOLAB project</i>	Teresa MacKinnon & Marina Orsini-Jones: <i>Telecollaboration and co-creation: Opportunities for students to make sense of their intercultural interactions through Mahara.</i>	Kristi Jauregi: <i>Empowering teachers for integrating telecollaboration in their teaching</i>	Marie-Thérèse Batardière: <i>"I don't think we got deep enough into the topic" – Examining cognitive presence in students' asynchronous online discussion</i>
13.00-14.00	Buffet Lunch in campus cafeteria		

**Thursday 13 February - Afternoon**

14.00-15.30	Parallel sessions (4)		
<b>Strand: Intercultural Learning in TC Room: 14</b>	<b>Strand: Integration of TC in study programmes Room: 15</b>	<b>Strand: Models of TC Room: 16</b>	<b>Strand: Tasks in TC Room: 17</b>
Tim Lewis & Qian Kan: <i>Third cultures for third spaces: an emergent model of interculturality in a Chinese-English e-tandem exchange</i>	Elaine Clayton & Brittany Lehr: <i>Where We're Going, We Don't Need Roads: Virtual Intercultural Learning in the Classroom</i>	Dorothy Chun: <i>Meta-synthesis of Cultura-based projects</i>	Charlotte Dejean-Thircuir & François Mangenot: <i>Tâches web 2.0 dans le cadre d'une télécollaboration : quelle ouverture au monde ? quel développement de la littéracie numérique ?</i>
Chesla Ann Bohinski, Ronna Feit & Yumei Leventhal: <i>Why in the world would I want to talk to someone else about my culture?</i>	Eric Hagley: <i>Cooperative or Collaborative Online Language Exchange - they are very different</i>	Yuka Akiyama: <i>Learner beliefs and practices in corrective feedback: Longitudinal evidence from Telecollaboration</i>	Malgorzata Kurek & Andreas Mueller-Hartmann: <i>Designing tasks for university telecollaboration</i>
Jue Wang-Szilas & Claudia Berger & East and West encounter in telecollaboration: Collision, reconciliation and comprehension	Claude Duée, Justine Martin & Ana López Ortega: <i>Una experiencia castellano manchega.</i>	Francesca Helm: <i>Facilitating dialogue in telecollaboration</i>	Paola Leone: <i>From Teletandem to usage based tasks: Learning after doing</i>
15.30-16.00	Coffee break		
16.00-17.30	Parallel sessions (5): Practical Reports of Telecollaboration		
<b>Strand: Intercultural Learning in TC Room: 14</b>	<b>Strand: Integration of TC in study programme Room: 15</b>	<b>Strand: The student perspective in TC Room: 16</b>	<b>Strand: European Projects supporting TC Room: 17</b>
Agnes Pal: <i>21st century skills in focus - Virtual LSP workshop: an award winning project of the Budapest Business School</i>	Elżbieta Gajek: <i>Polish-Chinese telecollaboration project via QQ</i>	Judi Franz: <i>This Time It's Personal: The Power of Desktop Videoconferencing</i>	Mariet Vriens: <i>International internships at-a-distance: conditions for success, possibilities and experiences.</i>
Houssine Soussi: <i>Students' lurking in telecollaborative projects and the development of</i>	Oscar Mora & Carolina Marturet de Paris: <i>Model for virtual immersion MACRO</i>	Yoshihiko Shimizu: <i>Telecollaboration Project between the U.S. and Japan to Enhance Students'</i>	Paloma Castro: <i>Telecollaboration as a tool for developing teachers' competences for</i>

<i>intercultural communicative competence</i>		<i>Global Competitiveness</i>	<i>plurilingual and intercultural education</i>
Alessia Plutino: <i>Bridging the gap: A self-discovering path into intercultural perception of self and the other</i>	Àngel Raluy: <i>Promoting intercultural sensitivity through telecollaboration: A practical experience between a Polish and a Catalan university</i>	Carolina Cruz: <i>Online collaborative research: Participants' perceptions and experiences</i>	Christine Appel, Mairéad Nic Giollamhichil, Colm Ó Ciardubháin, Jeroen van Engen & Sake Jager: <i>SpeakApps platform, tools and contents for Tellecollaboration</i>
17.30-18.30	Roundtable discussion panel on Telecollaboration (with reactions to twitter and facebook comments)		

**Friday 14 February – Morning**

09.30-11.00	Plenary 3: Shamil Idriss: <i>Taking International Education and Exchange to Scale: The Inevitable Expansion and World-Changing Potential of Virtual Exchange &amp; Mobility</i> Presented by: Francesca Helm		
11.00-11.30	Coffee break		
11.30-12.30	Parallel sessions (6): Practical Reports of Telecollaboration		
<b>Strand: Intercultural Learning in TC Room: 14</b>	<b>Strand: Integration of TC in study programmes Room: 15</b>	<b>Strand: The role of the teacher in TC Room: 16</b>	<b>Strand: The student perspective in TC Room: 17</b>
L. Lynette Kirschner: <i>Combining skype with blogging: A chance to stop reinforcement of stereotypes in intercultural exchanges?</i>	Anne-Mette Bjoeru: <i>English learning in an intercultural perspective – Norway / Russia.</i>	Margarita Vinagre: <i>Preparing teachers for telecollaboration: A case study</i>	Chelo de Andres: <i>Communicating at a distance</i>
Stéphane Méar Garcia: <i>Developing intercultural and language skills through a local telecollaborative writing project</i>	Aurora Castillo & Juan Alcarria: <i>The Language Café: an eTandem experience</i>	Marcelo Concário: <i>Collaboration and autonomy in EFL writing: exploring in-tandem practices with advanced content-based learners</i>	Dr. Marina Orsini-Jones & Mr. Elwyn Lloyd: <i>Student-driven telecollaborative action-research: lessons learnt from the students' contribution to online learning projects integrated into the curriculum at Coventry University (UK)</i>
12.30-13.15	Closing ceremony and presentation of conference outcomes		